

ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa



3ND SUNDAY OF EASTER

3^E DIMANCHE DE PÂQUES

April 21, 2024 / le 21 avril, 2024



"You shall be sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy."

(John 16:20)

«Vous serez affligés, mais votre affliction se changera en joie.»

(Jean 16, 20)

Blessed Alcuin - This speech of our Lord's is applicable to all believers who strive through present tears and afflictions to attain to the joys eternal. While the righteous weep, the world rejoices; for having no hope of the joys to come, all its delight is in the present.

Bienheureux Alcuin - Ces paroles du Seigneur peuvent s'appliquer à tous les chrétiens qui tendent aux joies éternelles par les larmes et les souffrances de cette vie ; tandis que les justes pleurent, le monde se réjouit, parce qu'il ne connaît que les joies de la vie présente, et n'espère en aucune façon les joies de l'autre vie.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de

The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

MASSES & SACRAMENTS in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

MASSES & DEVOTIONS	MESSES ET DÉVOTIONS
<p>Sundays 8:00 a.m. Low Mass 10:30 a.m. High Mass 5:30 p.m. Low Mass</p> <p>Weekdays (*subject to change - check bulletin) Monday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m. Wednesday & Friday - 7:00 a.m. & 7:30 p.m. Tuesday & Thursday - 7:00 a.m. Saturday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m.</p> <p>Confessions 30 minutes before every Mass (including weekdays). Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.</p> <p>Exposition and Benediction • First Fridays: Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m. • First Sundays: Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass.</p> <p>First Saturday Devotions: Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.</p> <p>Fatima Devotions (May to October) Rosary in Latin, English, & French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13th of the month.</p> <p>BAPTISMS AND MARRIAGES Contact the parish office for information</p> <p>SACRAMENTAL EMERGENCIES Last Rites: 613-565-9656, ext. 8</p>	<p>Dimanches 8h00 Messe basse 10h30 Grand-messe 17h30 Messe basse</p> <p>En semaine (*peut changer; consultez le bulletin) lundi - 7h00 et 9h00 mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30 mardi et jeudi - 7h00 samedi - 7h00 et 9h00</p> <p>Confessions 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine). Les samedis de 15h30 à 16h30.</p> <p>Exposition et Bénédiction • Premier vendredi du mois: Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30. • Premier dimanche du mois: Bénédiction après la Grand-messe de 10h30.</p> <p>Dévotions du premier samedi: Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.</p> <p>Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre) Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.</p> <p>BAPTÊMES ET MARIAGES Veuillez contacter le presbytère</p> <p>URGENCES SACRAMENTELLES Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8</p>

<p>St. Clement Choir: - Emilie Maunder stclementchoirottawa(at)gmail.com - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Practices: every Thursday at 7:00 p.m.</p> <p>Organist: Jean-François Gariépy: jeangrp(at)outlook.com</p> <p>Altar Servers: Contact - Fr. Adrian Debow: fr.debow(at)gmail.com</p> <p>St. Clement Bookstore: Contact: Fern Harrison: harrisonfern(at)gmail.com</p> <p>St. Clement Young Adults: Contact: Victoria Lesarge: stclementyag(at)gmail.com</p> <p>Saint Clement Knights of Columbus Council: Contact: Brandan Tran: council17725(at)gmail.com</p> <p>Legion of Mary: Président - Guy Bélanger: ljbélanger(at)bell.net Latin Mass Hand Missal Instruction will be held First Saturdays after the 9:00 am Mass at the old St. Anne Rectory behind the Church. All are welcome!</p> <p>Seven Sisters Apostolate: Contact: Marjolaine Messier - mmessier15(at)gmail.com</p>	<p>Chorale St-Clément: - Emilie Maunder stclementchoirottawa(at)gmail.com - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Pratiques: les jeudis à 19h00.</p> <p>Organiste: Jean-François Gariépy: jeangrp(at)outlook.com</p> <p>Altar Servers: Contact - Fr. Adrian Debow: fr.debow(at)gmail.com</p> <p>Librairie St-Clément: Contact: Fern Harrison: harrisonfern(at)gmail.com</p> <p>Jeunes Adultes St-Clément: Contact: Victoria Lesarge: stclementyag(at)gmail.com</p> <p>Chevaliers de Colomb Concile St-Clément: Contact: Brandan Tran: council17725(at)gmail.com</p> <p>Légion de Marie: Président - Guy Bélanger: ljbélanger(at)bell.net Apprenez comment suivre la messe en Latin les 1^{er} samedis après la messe de 9h00 à l'ancien presbytère Ste-Anne derrière l'église. Tous sont bienvenus!</p> <p>L'Apostolat des Sept Soeurs: Contact: Marjolaine Messier - mmessier15(at)gmail.com</p>
--	--

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council (PPC) | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council (PFC) | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: *vacant*
Chairman /Président: John Fennelly [fennelly1189\(at\)gmail.com](mailto:fennelly1189(at)gmail.com)

FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>) (613) 565-9656 ext.3 Fr. Adrian Debow, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.4 Fr. Grzegorz Domiec, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.5	<i>pastor.st.clement(at)rogers.com</i> <i>fr.debow(at)gmail.com</i> <i>petfrop(at)gmail.com</i>
Secretary/Secrétaire:	Norma Golcher (613) 565-9656 ext.2	<i>office.st.clement(at)rogers.com</i>

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions & Events Activités
Sunday Dimanche 21.IV.2024 3rd Sunday after Easter 3e Dimanche après Pâques	8:00 a.m.	Pro Populo
	10:30 a.m.	Int Guy & Anita Belanger by the Costello Family
	5:30 p.m.	Int Henry & Mark Rytwinski & Family
Monday Lundi 22.IV.2024 Ss. Soter & Caius, Popes & Martyrs Sts Soter et Caius, Papes et martyrs	7:00 a.m.	Int Famille Bissonnette by / par Sylvie Bissonnette
	9:00 a.m.	RIP Souls in Purgatory by Wanda Milejski
Tuesday Mardi 23.IV.2024 Feria in Paschaltide De la férie	7:00 a.m.	RIP Tammy Cowan by the Willard Family
Wednesday Mercredi 24.IV.2024 St. Fidelis of Sigmaringen, Martyr St Fidèle de Sigmaringen, martyr	7:00 a.m.	Int Guntram Franzky
	7:30 p.m.	RIP John L. Mayo by his sister
Thursday Jeudi 25.IV.2024 St. Mark, Evangelist St Marc, Évangéliste	7:00 a.m.	RIP Robert J. Smith by G. Smith
Friday Vendredi 26.IV.2024 Ss. Cletus & Marcellinus, Popes & Martyrs Sts Clet et Marcellin, Papes et martyrs	7:00 a.m.	RIP Philius D'Amour by / par Lise d'Amour Renaud
	7:30 p.m.	RIP Victoria Fahlman by Audrey Lemieux
Saturday Samedi 27.IV.2024 St. Peter Canisius, Confessor & Doctor St Pierre Canisius, Confesseur et docteur	7:00 a.m.	RIP Camilla Lavoie by Laurette Hermeston
	9:00 a.m.	Int Lynn & Philip Jorre de St. Jorre by Doris Momy
	3:30 - 4:30 pm	<i>Confessions</i>
Sunday Dimanche 28.IV.2024 4th Sunday after Easter 4e Dimanche après Pâques	8:00 a.m.	Int Ronald McCloskey by S. Cepella
	10:30 a.m.	Pro Populo
	5:30 p.m.	Int Andrzej & Nicole Skulski by Wanda Milejski

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
Sunday, April 14 / le dimanche 14 avril	
Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires' \$	6,538.50
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	804.00
Online giving / Dons automatisés	1,326.03
PAD	-
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.</i>	<i>Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !	Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !

Please pray for the sick of our parish ✠ Prions pour nos malades de notre paroisse

Aaron Stanistreet, Marie-Jeanne Ferrari, Daniel Tremblay, Doreen Sparling, Fr. Rolland Lafleur, Cordelia Daniels, François Plourde, Paul Dupuis, Robert Charlebois, Ann Marie & Vince Costello, Paul Tremblay, Leslie Watts, Beryl Devine, Simone Gingras, Ann Eady, Mardina Beaudoin, Michael O'Meara, Eileen Sheldrick, James Hurley, Marie Archambault, Pierre Théoret, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, Maureen Hamilton, John Harrison, Rita Hogan, Anne Essiambre, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Jeanne Lamothe, Guy Larivière, Aretta Manion, Claire McDonald, Laurent Marcoux, Laura-Lynn McPherson, Jean Pothier, Linda Rangongo, Peter Stanistreet, Danny Beauchamp.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Action Life , Ottawa's Pro-Life educational group is having its Hike for Life, its major fundraiser of the year, on Saturday, April 27th . If you are unable to walk yourself, we invite you to sponsor the celebrity walker - you can sign up this Sunday after all the Masses. Please be generous to this work of defending our unborn!	Action Life , le groupe éducatif pro-vie d'Ottawa, organise sa Randonnée pour la vie, sa principale activité de financement de l'année, le samedi 27 avril . Si vous n'êtes pas en mesure de marcher vous-même, nous vous invitons à parrainer le marcheur célèbre - vous pouvez vous inscrire ce dimanche après toutes les messes. Nous vous invitons à faire preuve de générosité pour défendre les enfants à naître !
Trivia Fundraiser - Parish Hall Capital Campaign - Saturday, May 11, at 6:30pm , in St. Theresa's Parish Hall, 95 Somerset West. Join fellow St. Clement parishioners and friends for a fun evening of trivia, refreshments, 50/50 tickets, cash bar, and prizes (including a \$100 gift card to one of Ottawa's top restaurants!). \$20 admission for players and spectators. Questions? trivia.clement(at)protonmail.com - REGISTRATION: council17725.ca/trivia	Soirée Trivia - Levée de fonds pour la nouvelle salle paroissiale: Le samedi 11 mai à 18h30 , à la paroisse St Theresa, 95 rue Somerset Ouest. Joignez-vous aux autres paroissiens et amis de St-Clément pour une soirée amusante de jeux-questionnaires, de rafraîchissements, de billets 50/50, d'un bar payant et de prix (incluant une carte-cadeau de 100 \$ dans l'un des meilleurs restaurants d'Ottawa!) Tarif: 20\$ pour les joueurs et spectateurs. ***Les jeux sont en anglais*** Contact: trivia.clement(at)protonmail.com - INSCRIPTION: council17725.ca/trivia
Cell Phones - For the sake of the liturgy, please make sure that your telephones are silenced before entering the church.	Téléphones cellulaires - Pour le bien de la liturgie, veuillez vous assurer que vos téléphones sont éteints avant d'entrer dans l'église.
Come play ball hockey with the Ligue du Sacré-Coeur, this coming Friday, April 26th. Rosary at 6:30 p.m. at the parish, followed by hockey from 7 to 9 p.m., at Trille des Bois school, 135 Alice St (enter via door C, at the end of Dagmar Ave.). All young men and adult men are welcome. For more information, contact Glen Gagnon at 819-568-7265.	Venez jouer au hockey-balle avec la Ligue du Sacré-Coeur, ce vendredi 26 avril. Chapelet à 18h30 à la paroisse, suivi du hockey de 19h à 21h, à l'école Trille des Bois, au 135, rue Alice (entrée C, au bout de l'ave. Dagmar). Tous les hommes et jeunes hommes sont les bienvenus. Pour toute question, communiquez avec Glen Gagnon au 819-568-7265.
Parish Consecration to Jesus through Mary - The Legion of Mary is organizing a parish-wide 33-day consecration to Jesus through Mary to take place on her feast day, The Queenship of Mary on May 31. Please indicate your interest by filling in the sign-up sheet at the entrance to the Church.	Consécration des paroissiens à Jésus par Marie - La Légion de Marie organise 33 jours de préparation pour la consécration à Jésus par Marie. Celle-ci aura lieu le 31 mai, fête de Marie-Reine. Veuillez indiquer votre intérêt en remplissant le formulaire à l'entrée de l'église.
Annual Golf Day: Tuesday August 13th - You can now sign up for the golf and/or dinner. Registration forms are available on the parish webpage www.st.clement-ottawa.org . Also, please identify businesses you deal with so that we can approach them to be sponsors of our event and fill out the form that was distributed by Flocknote and included in the bulletin for April 14th. Thank you for help.	Journée annuelle de golf: le mardi 13 août - Vous pouvez maintenant vous inscrire pour le golf et/ou le souper. Les formulaires d'inscription sont disponibles sur la page web de la paroisse www.st.clement-ottawa.org . De plus, veuillez indiquer les entreprises avec lesquelles vous faites affaire afin que nous puissions les approcher pour leur demander de commanditer notre événement: pour ce faire, veuillez remplir le formulaire distribué par Flocknote et inclus dans le bulletin du 14 avril. Merci de votre aide.
St. Clement Family Camp is inviting volunteers to join an amazing team of fellow young adults to serve the families from our parish in a grace-filled week of service, prayer and fun at the Family Camp from July 27-Aug 3, 2024. If you could assist, please contact: stclementfamilycamp(at)gmail.com .	Le camp familial de St-Clément invite des bénévoles à se joindre à une équipe étonnante de jeunes adultes pour servir les familles de notre paroisse dans une semaine de service, de prière et d'amusement remplie de grâce au camp familial du 27 juillet au 3 août 2024. Si vous pouvez aider, veuillez contacter : stclementfamilycamp(at)gmail.com .
Bookstore: We will have a raffle of 3 Catechism of the Council of Trent! Tickets are \$5.00 each and can be purchased in the bookstore. All proceeds collected from this event will go directly to the construction of our new Parish Hall.	Librairie : Nous tirerons au sort 3 exemplaires du "Catéchisme du Concile de Trente" ! Les billets sont 5,00 \$ et peuvent être achetés à la librairie. Toutes les recettes iront à la construction de notre nouvelle salle paroissiale.
Bookstore - Please do not leave used books or items anywhere in the back of the church. Instead, place them in a bag and give to the bookstore staff. Thank you.	Librairie - Ne laissez pas de livres ou d'objets usagés à l'arrière de l'église. Placez-les dans un sac et donnez-les au personnel de la librairie. Nous vous remercions.
Silent Auction - We are having a silent auction in the back near the St. Philomena statue. Rotation every two or three weeks. All proceeds go to the church. Thank-you !	Encan silencieux - Nous avons un encan silencieux à l'arrière, près de la statue de s ^{te} Philomène. Rotation toutes les deux ou trois semaines. Tous les bénéfices iront à l'église. Nous vous remercions d'avance.
Update: Pledge Drive - Capital Campaign for a Parish Hall - We appreciate the support from those who have contributed to the campaign for our much needed parish hall. We have received \$465,741 in pledges for 2023 to 2026 and donations so far! If you have not made a pledge we encourage you to do so. Pledge forms are available at the back of the church. If you have questions or require additional information regarding either the parish hall project or the capital campaign contact John Fennelly @ 613-867-0144 or send an email to info(at)saintclement.ca	Mise à jour: Campagne de promesses de dons pour une salle paroissiale - Nous apprécions le soutien de ceux et celles qui ont contribué à la campagne pour une salle paroissiale, dont nous avons tant besoin. Nous avons reçu \$465,741 en promesses de dons ou en contributions pour les années 2023 à 2026 ! Des formulaires de promesses de dons sont disponibles au fond de l'église. Si vous avez des questions ou désirez des renseignements supplémentaires concernant le projet, ou sur notre campagne de financement, veuillez communiquer avec M. John Fennelly au 613-867-0144, ou envoyez un courriel à info(at)saintclement.ca